

Số/No: 33 /2019/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 31 tháng 12 năm 2019
HCMC, December 31, 2019

**NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION
OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014;
Pursuant to Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 dated November 26, 2014
- Căn cứ Bộ Luật Lao động số 10/2012/QH13 ngày 18/06/2012;
Pursuant to Vietnam Labor Code No.10/2012/QH13 dated June 18, 2012
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị ngày 30/12/2019 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.
Pursuant to Minutes of the Board of Directors Meeting dated December 30, 2019 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.

**QUYẾT NGHỊ
RESOLVES**

Điều 1/Article 1:

Hội đồng quản trị thông qua việc tiếp tục tái ký hợp đồng lao động với ông Lê Việt Hiếu – Chức vụ: Phó Tổng Giám Đốc đối ngoại khu vực miền Bắc (bổ nhiệm theo Nghị quyết Hội đồng quản trị số 09/2019/NQ-HĐQT.HBC ngày 03/05/2019) kể từ ngày 01/01/2020.

The Board of Directors approved the renewal of the employment contract of Mr. Le Viet Hieu - Position: Deputy C.E.O for Public Relations (North) (pursuant to Resolution of the Board of Directors for its appointment No: 09/2019/NQ-HĐQT.HBC issued on May 03, 2019) since January 01, 2020.

Điều 2/ Article 2:

Giao Ông Lê Việt Hải- Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị kiêm Tổng Giám đốc Công ty có trách nhiệm triển khai các thủ tục có liên quan theo đúng quy định của Pháp luật hiện hành và Điều lệ Công ty.



Mr. Le Viet Hai- Position: Chairman of the Board of Directors cum C.E.O has been assigned with the responsibility for deploying related procedure of its which are in line with provision of applicable Laws and the Company's Charter.

Điều 3: Hiệu lực thi hành

Article 3: Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký

This resolution takes effect from date of signing.

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

The Board of Directors, Executive Board and the relevant departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.

Nơi nhận/ Attn:

-Như điều 3/ Article 3;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
On behalf of the Board of Directors

CHỦ TỊCH
Chairman



LÊ VIẾT HẢI
LE VIET HAI